

TALLER DE DESARROLLO PROFESIONAL PARA MAESTROS DE ESPAÑOL

El Departamento de Estudios Hispánicos de UH y el
Capítulo de la AATSP de Texas-Brazos
co-auspician este programa

TALLERES

9:30 am- 11:00 am: "Técnicas Inclusivas para Aulas Multiculturales". Dra. Cecilia Ainciburu, Universidad de Nebrija, Madrid, en vivo desde España.

11:15 am- 12:15 pm: "Las emociones a través de la música, el cine y el teatro en el aula de ele". Prof. Claudia Adjemian de Kechkian M.A., Universidad de Alcalá / AATSP Texas-Brazos. Sesión presentada en la Conferencia Anual de AATSP en Puerto Rico, en julio de 2022.

1:00 pm-2:00 pm: "Transferencia y simplificación: el español en la situación de contacto de los Estados Unidos". Dr. Manuel Gutiérrez, Universidad de Houston.

2:15 pm- 3:15 pm: "El español como lengua de herencia en Estados Unidos: retos pedagógicos y estrategias para superarlos". Dra. Marta Fairclough, Universidad de Houston.



UNIVERSITY of
HOUSTON

COLLEGE of LIBERAL ARTS & SOCIAL SCIENCES
Department of Hispanic Studies

Fecha: Febrero 11, 2023
Hora: 9:00 am – 3:30 pm
Lugar: Universidad de Houston, Main Campus
Inscripciones y más información:
aatsptxbrazos@gmail.com o use el código QR:



Speakers



MARÍA CECILIA AINCIBURU, Ph.D.

Professor at the Antonio de Nebrija University in Madrid, Spain. She has a vast experience at the postgraduate level, having tutored numerous research works such as Master's and Doctorate theses. She has over 30 years of experience in teaching Spanish across America and Europe. She has participated in research projects and in the creation of content and university materials for the learning and acquisition of Spanish as a Foreign Language in Italy, Spain, Germany, and Italy. In the last few years, she has focused her research on topics related to linguistic identity and emotional aspects in the learning of Spanish by immigrants and second-generation heritage speakers. She is an editor of the *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, in which she promotes the debate on her research topics.



CLAUDIA A. KECHKIAN, M.A.

Professor in the Summer Program of the Master in the Teaching of the Spanish Language and Hispanic Cultures at the University of Alcalá in Spain, and PhD Candidate at the School of Linguistics, Literature and Theater Studies at the same university. Her research focuses on Educational Linguistics and Neuroeducation. She has over 30 years of experience in teaching English and Spanish to students of all ages, from elementary to postgraduate levels. She has taught English Grammar at teacher training programs at the university level in Argentina, and Medical Spanish at the postgraduate level in the US. She is the author of McGraw-Hill's Quick and Easy Medical Spanish, a hands-on guide to Spanish basics, published in 2005, and was awarded the Xperitas Language Matters Award by the AATSP in 2016. Professor Kechkian is currently serving as president and communications coordinator of the AATSP Texas-Brazos Chapter, and she is a member of the National Spanish Exam Leadership Council.

Speakers



MANUEL J. GUTIÉRREZ, Ph.D. (University of Southern California)

Dr. Gutiérrez is a professor of sociolinguistics and Director of the Online MA in US Hispanic Studies in the Department of Hispanic Studies, University of Houston. He has conducted research on phenomena of language variation and change in several Spanish dialects and has published articles about the subject in diverse journals in the United States, Europe, and Latin America. He has conducted research on phenomena of linguistic change in progress that are taking place in the Spanish spoken in the United States due to its contact situation with English. Besides his numerous articles, he is the author of *Ser y estar en el habla de Michoacán, México* (UNAM, 1994), coauthor of *Pablo Neruda: Al pueblo con mi acción y mi poesía, 1960-1973* (Ediciones Universidad de Salamanca, 2020), and he is coeditor of the volumes *Perspectives in the Study of Spanish Language Variation* (Universidade de Santiago de Compostela, 2014), *Pablo Neruda: algunos poemas, algunos discursos, algunas campanas* (Ediciones Escaparate, 2001), and *Pablo Neruda: Yo respondo con mi obra, 1930-1959* (Ediciones Universidad de Salamanca, 2004).



MARTA FAIRCLOUGH, Ph.D.

Professor of Spanish Linguistics and Director of the Spanish Heritage Language Program at the Department of Hispanic Studies, University of Houston.

Dr. Fairclough's research focuses on Heritage Language Education, Language Acquisition, and Sociolinguistics with an emphasis on US Spanish. In addition to numerous book chapters and articles in journals, she published *Spanish and Heritage Language Education in the United States: Struggling with Hypotheticals* (Iberoamericana, Frankfurt – Madrid, 2005), and two co-edited volumes: *Spanish as a Heritage Language in the United States: State of the Field* (2012), and *Innovative Strategies for Heritage Language Teaching: A Practical Guide for the Classroom* (2016), both by Georgetown University Press. In 2012, she received the Provost Group Teaching Excellence Award.